

Fekete György AJÁNLÁS

Ez a könyv egy küzdelmes és gyönyörűsége szakterület lelkiismeretének, felkészültségének és kötelességérzetének tükréként jött létre. Így annak a jelentős ténynek felmutatásaként, melynek lényege az építészet teljességében van, s a benne élő enteriőrtervezés művészetének nélkülözhetetlenségét képes bizonyítani. Lakások, középületek, iskolák, templomok, üzletházak, múzeumok és színházak sokasága jelenti ezúttal is a belsőépítészet fontosságát, s azt a tapasztalatot, hogy az említett teljesség ellentéte, a hiány jön létre akkor, amikor értelmetlen belső hierarchiák csonkítják meg azt.

Ideje jött tehát, hogy a hazai gyakorlatban először ugyan, de a belsőépítészeti tervezés kulcsszemélyei láthatóan megmutatkozzanak, s műveikből válogatott példáik ízelítőt adjanak a mindennapi társadalmi létezés eredményeiből. A könyvben felsorakoztatott információk természetesen csak akkor tudnak hasznosak lenni, ha a szakmai törvényalkotás, felsőoktatás és a mindennapi műtermi gyakorlat egysége folyamatosan biztosított. Vagyis a változó időket a működő rendszer okos változtatásával szükséges követni.

Adatok, személyek, sorsok, teljesítmények vázlatos gyűjteménye született meg ezúttal, nem kis mértékben művészettörténeti jelentőséggel

is bírva. Nyugodtan nevezhetjük legalább fél évszázados adósságtörlesztésének. Köszönet érte a többéves gyűjtő és szervezőmunkát végző szakértői csoportnak.

Az pedig külön is öröm, hogy a könyv az első Magyar Építészeti Nemzeti Szalon kiállításával egy időben jelenhet meg.

Prof. emeritus Fekete György

Kossuth-díjas belsőépítész
az MMA (Magyar Művészeti Akadémia) elnöke

György Fekete FOREWORD

This book was created to reflect the rugged and beautiful conscience, competence and sense of duty of this profession. So, in fact, it represents the essence and completeness of architecture as a whole, it demonstrates the indispensability of the art of interior design that lives inside. Houses, public buildings, schools, churches, stores, museums and theaters show the importance of interior design and the experience which is in contrast to the aforementioned completeness, the deficit is created when pointless internal hierarchies mutilate it.

For the first time in domestic practice, the time has come for the key individuals of interior design to start to show off, and selected examples from their work offer a taste of everyday social existence results. Vast information in the book can be useful only if the unity of professional legislation, higher education and the everyday studio practice is continuously secured. That is, smart track changes are required to follow the changing times.

This publication is of great art history significance because it includes data, people, destinies and a schematic collection of performances. You

could easily call it debt repayment for at least half a century. The expert group working on and organizing the publication for several years definitely deserve our thanks and praise.

And, it is a special pleasure to see that the book is displayed for the first time in alignment with the first exhibition of the Hungarian National Salon of Architecture.

György Fekete, Prof. emeritus

Kossuth Prize-winning interior designer
MMA (Hungarian Academy of Arts) President